

# 『新約作者對「安息日」的理解』 - 盧德仁 (MDiv2)

## (一) 引言

我們常以為自新約起始後，因着耶穌來到世間，安息日已然廢除，但是新約聖經的安息日神學是否謹止於此？既然耶穌來成全律法（太五 17-18），祂更是安息日的主（太十二 8；可二 28；路六 5），筆者相信新約作者不會如此膚淺，定必對安息日有更深層的理解。

論到他們對安息日的理解，通常學者把福音書中的「安息日」(σάββατον) 神學和《希伯來書》引用《詩篇》95 篇<sup>1</sup>講到上帝「安息」(κατάπαυσις) 的神學分開處理<sup>2</sup>，叫人錯以為兩不相干。為此，本文試揉合二者去整合出一個安息日的新約神學。

## (二) 福音書中的安息日神學

福音書談到安息日的記載，主要環繞以耶穌為首<sup>3</sup>和以法利賽人為首<sup>4</sup>這二班人的「安息日爭論」(Sabbath Controversy)，即是為耶穌在安息日所做的一些「工作」是否正確而爭論。爭論焦點可歸納為「掐麥穗」和「醫治」二方面。<sup>5</sup>法利賽人看這些為工作，所以認為不可；但耶穌則視醫治為救人的事和滿足人需要，這些叫混亂返回秩序<sup>6</sup>、從勞役到釋放<sup>7</sup>、和叫人生命重拾尊嚴及完全的行為<sup>8</sup>，正是非常符合舊約安息日神學的精神。<sup>9</sup>

<sup>1</sup> 《希伯來書》引用的是七十士譯本。就七十士譯本而論，應是《詩篇》94 篇。

<sup>2</sup> 新約作者論到「安息日」的字及其相關字，主要有二個：第一個是 σάββατον、προσάββατον 和 σαββατισμός；另外一個是 κατάπαυσις 和 καταπαύω。σάββατον 在新約出現 68 次中有 56 次是在福音書中（太十二 1-2,5 (出現 2 次), 8,10-12；廿四 20；廿八 1 (出現 2 次)；可一 21；二 23-24, 27 (出現 2 次) -28；三 2, 4；六 2；十六 1-2, 9；路四 16, 31；六 1-2, 5-7, 9；十三 10, 14 (出現 2 次) -16；十四 1, 3, 5；十八 12；廿三 54, 56；廿四 1；約五 9-10, 16, 18；七 22-23 (出現 2 次)；九 14, 16；十九 31 (出現 2 次)；二十一, 19；徒一 12；十三 14, 27, 42, 44；十五 21；十六 13；十七 2；十八 4；二十七；林前十六 2；西二 16。）；而 κατάπαυσις 的 9 次則有 8 次是在《希伯來書》（三 11,18；4:1, 3 (出現 2 次)，5, 10, 11），剩下就是《使徒行傳》七章 49 節。

<sup>3</sup> 其他人包括耶穌的門徒（可二 23、太十二 1、路六 1）和眾人（路十三 7）。

<sup>4</sup> 其他人也包括眾人（可三 2）、文士（路六 7）、管會堂的人（路十三 14）和猶太人（約五 10）。

<sup>5</sup> 又可再細分為 6 大故事：

	可	太	路	約
1. 掐麥穗	二 23-28	十二 1-8	六 1-5	---
2. 醫治枯乾的手	可三 1-6	十二 9-14	六 6-11	---
3. 醫治被鬼附 18 年的女人	---	---	十三 10-17	---
4. 醫治患水臌的人	---	---	十四 1-6	---
5. 在畢士大池醫治病了 38 年的人	---	---	---	五 1-18
6. 醫治生來是瞎眼的人	---	---	---	九 14-16

參香港神學院 2006 公開講座：《香港，你有安息嗎？安息日神學的現代意義》2006 年 4 月 21 日。

<sup>6</sup> 見《出埃及記》廿 11，這裡提到守安息日是為紀念神的創造。

<sup>7</sup> 見《申命記》五 15，與之前不同的是，這裡提到守安息日是為紀念神的救贖。

<sup>8</sup> Sharon H. Ringe, "Hold, as the Lord Your God Commanded You: Sabbath in the New Testament," in *Interpretation* (59.01): 17-24.

<sup>9</sup> Paul K. Jewett, *The Lord's Day: A Theological Guide to the Christian Day of Worship* (Michigan, Grand Rapids: William B. Eerdmans, 1971), 17~19；另參香港神學院 2006 公開講座：《香港，你有安息嗎？安息日神學的現代意義》2006 年 4 月 21 日。

因上述理論並未完全涵蓋新約中和安息日有關的經文，所以有學者補充此架構，引用在福音書及使徒行傳的其他經文，指出耶穌及其門徒其實也是守安息日律法的，<sup>10</sup> 這樣雖仍未能完全涵蓋，但總算涵蓋更多新約中和安息日有關的經文，也使安息日爭論不再是「律法與精義」的對立，亦加強了新舊約的連貫性。

不過，這些理論雖然為安息日的功能意義提供了豐富的資料，但因為未能指出安息日與耶穌的關係，故仍未能為安息日提供任何新約神學意義，叫安息日的功能意義失卻了核心，叫基督徒以為在安息日做任何符合舊約安息日神學的精神的事，也等於滿足了新約對安息日的要求。既然基督徒每日也可做任何符合舊約安息日神學的精神的事，這教導差不多等於廢掉了安息日。

其實，安息日爭論的焦點除規條的解釋外，更在於耶穌的身份。首先，整體而言，符類福音記載安息日爭論，都以掐麥穗事件起首，且都以人子是安息日的主作該事總結，才接續記載爭論，約翰筆下也同樣是把焦點於在耶穌身份多於規條解釋。<sup>11</sup> 然後，細看掐麥穗事件，耶穌引用大衛吃陳設餅（撒上廿一 1-6）怎能把事情解釋？有說因當日是安息日，是換餅時間（利廿四 8；撒上廿一 6；代上九 32），大衛逃命時肚餓，故可吃餅，所以耶穌的門徒也一樣可以。但就算法利賽人接受救命是不守安息日條例的理由，大衛逃命和耶穌門徒的處境仍撐天拱地，大衛吃餅有理不等於耶穌門徒吃餅有理。況且，大衛既非祭司，就算是在逃命也無資格吃餅（申廿四 5-9），耶穌也是以此為大衛犯錯的理據（可二 26；太十二 4；路六 4）。既大衛是錯了，為什麼耶穌還用他做理據？關鍵在於：**耶穌比大衛更加尊榮，祂是安息日的主。**大衛也因其尊榮身份，觸犯條例也不予追究，耶穌就只有更是如此。最後，我們也可循此邏輯去看醫治事件，因祂所醫的人並非瀕死，耶穌確犯安息日條例，但他卻以神蹟表明祂的尊榮身份。祂是安息日的主，自然有權柄超越安息日規條所限，又同時成全舊約安息日律法的精神。<sup>12</sup>

主耶穌在安息日進會堂藉宣讀《以賽亞書》報告神悅納人的禧年（路四 16-30），在安息日教訓人（可一 21、六 2；路四 31-32）和醫治人（路四 33-37；約七 21-24），甚至祂的「死亡」時間

<sup>10</sup> Sharon H. Ringe 引用：

1. 《使徒行傳》一 12 和《馬太福音》廿四 20 指出當時的信徒遵守「安息日可走的路程」；
2. 《馬可福音》十五 42-47（其實這裡在十五 42 用的字是 προαβατον，是指「預備日」，就是安息日的前一日）；《路加福音》廿三 50-56；和《約翰福音》十九 31-42 指出當時門徒基於遵守安息日，所以十分着緊及早埋葬耶穌；
3. 《馬太福音》廿八 1；《馬可福音》十六 1-2；《路加福音》廿三 56a、廿四 1；及《約翰福音》二十一 1 指出婦女們只在安息日之後才到耶穌的墳墓探望。
4. 《使徒行傳》十三 13-43；十六 13；十七 2；十八 4 指出保羅在他的宣教旅程中也在安息日到會堂向猶太人傳福音。
5. 《馬可福音》一 21-28；六 1-6 和《路加福音》四 16-30；31-37 指出耶穌也在自己的家鄉的會堂裡教訓人；

參 Ringe, "Hold, as the Lord Your God Commanded You: Sabbath in the New Testament," 17-24。

<sup>11</sup> Herold Weiss, "The Sabbath in the Forth Gospel," in *Journal of Biblical Literature*, 110/2 (1991): 311~321; Ringe, "Hold, as the Lord Your God Commanded You: Sabbath in the New Testament," 17-24.

<sup>12</sup> 法蘭士 (R.T. France)《馬太福音》丁道爾新約聖經註釋，沈允譯（台灣：校園，1996）頁 226-230；布魯斯 (F.F. Bruce)〈安息日是為人設的〉收《聖經難解之言：耶穌篇》研經叢書，曾念粵譯（台灣：校園，1996），頁 24~26；Niels-Erik Andreasen, *Rest and Redemption: A Study of the Biblical Sabbath*, (Berrien Springs, Michigan: Andrews University Press, 1978), 98-99；Gnana Robinson, *The Origin and Development of the Old Testament Sabbath: Comprehensive Exegetical Approach* (Verlag Peter Lang CmbH, Frankfurt am Main, 1988), 347-350。

也是在安息日（可十六 1-9；太廿八 1；路廿三 54-廿四 1；約十九 31），都表明上帝藉耶穌達成的救贖工作和安息日大有關連，安息日在新約是個達成上帝救贖工作的日子。

### （三） 希伯來書中的安息日神學

上帝創造工作又如何？《希伯來書》三章 1 節至四章 11 節<sup>13</sup>的鑰字κατάπαυσις的動詞態就是《創世紀》二章 2 節論到上帝在創造後歇息的動詞：「到第七日，神造物的工已經完畢，就在第七日歇（κατέπαυσεν）<sup>14</sup>了他一切的工，安息了<sup>15</sup>。」絕大部份的學者都同意《希伯來書》作者在此段的講論是和安息日的神學有關，而且他們都認為作者引用七十士譯本的《詩篇》94 篇<sup>16</sup>是為勸勉信徒持守信心。<sup>17</sup>問題在於：作者對如何理解安息日的神學意義？

首先，《希伯來書》三章 11 節提到《詩篇》「我的安息」（τὴν κατάπαυσίν μου，詩九十五 11）是什麼意思？看《詩篇》和《希伯來書》的上文（都是 8-10 節），<sup>18</sup>讀者第一個聯想到的應是迦南地，這初步答案也很配合「安息」（κατάπαυσίν）一字的空間性意味，<sup>19</sup>《希伯來書》三章 16 至 18 節也循此方向誘導我們去想。不過，他的重點似乎是為指出以色列人因不信而不能進入這安息（三 12-15、19），但是讀者就算因着相信也只是獲得進入祂安息的應許，即是說我們正在進入卻尚未完全進入祂的安息<sup>20</sup>（四 1-3a）。若是如此，作者已暗示《希伯來書》當代讀者正在進入的「祂的安息」不會仍是迦南地，而是另有所指。在第 3 節後半部，他開始引導讀者思想他認為《詩篇》94 篇「祂的安息」真正是指什麼，就是當上帝創造已經成全，到第七日就歇了祂一切的工。這就是「祂的安息」了。為此，他在第 4 節就正式引用創二 2。

但他在緊接第 4 節的第 5 節又返回討論《詩篇》。在第 6-7 節，他認為因大衛有感於他先前的以色列人因不信從而「不得進去」，而告誡當代的人要憑信「進去」，大衛當代的人明顯地是已經進去了迦南地的人，為什麼還要憑信「進去」？所以他認為大衛在《詩篇》勸人憑信進去的，也不是迦南地，所以他在第 8 節認為大衛心目中安息的目的地不是迦南地，也是「別的日子」，亦即在第 9 節的那為神的子民存留的「另有一安息日的安息」（σαββατισμός）<sup>21</sup>，就是上帝在創

<sup>13</sup> 不同學者對此段在那裡完結有學者認為分段到應到第 13 節（見 Marshall, 607），但本文選擇較短的分段。但這分歧並不影響本文的討論。

<sup>14</sup> 當然，這是就新約希臘文而言的，在希伯來文聖經它仍是 שָׁבַת。

<sup>15</sup> 原文和七十士譯本都沒有「安息了」此子句的。

<sup>16</sup> 即是希伯來文舊約聖經的《詩篇》95 篇。

<sup>17</sup> Judith Hoch Wray, *Rest as a Theological Metaphor in the Epistle to the Hebrews and the Gospel of Truth: Early Christian Homiletics of Rest*, Society of Biblical Literature Dissertation Series 166 (Atlanta, Georgia: Scholar Press, 1998), p.90; 唐佑之：《主日的禮讚：自安息日到主日》（香港：真理基金會，2005）頁 14；F.F. Bruce, *The New International Commentary on the New Testament: The Epistle to the Hebrews, revised edition* (Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans, 1990), 95~114; Marshall 606-623; Herold Weiss, "Sabbatismos in the Epistle to the Hebrews" in *Catholic Biblical Quarterly* vol. 58 (April 1996), 680;

<sup>18</sup> 它是最後一節，所以沒有下理。

<sup>19</sup> Weiss, 'Sabbatismos in the Epistle to the Hebrews', 675; Wray, *Rest as a Theological Metaphor in the Epistle to the Hebrews and the Gospel of Truth: Early Christian Homiletics of Rest*, 20-25.

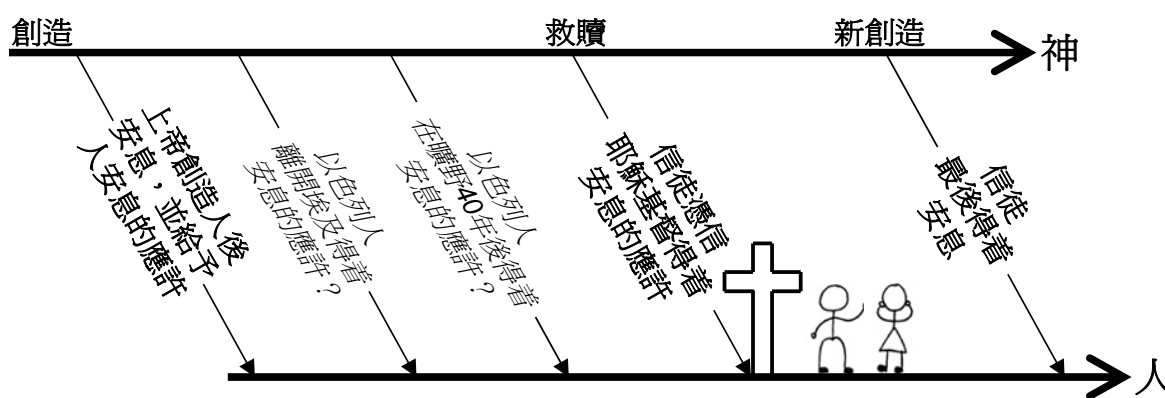
<sup>20</sup> 留意第節的動詞是第一身眾數現在式陳述語氣中間態（indicative present middle 1st person plural）的。

<sup>21</sup> 該字在新舊約聖經（舊約是指七十士譯本）也只出現這一次，在經外文獻出現的次數也不多，就只有蒲魯塔克（46-120A.D.）在他的作品中出現過一次而已（BAGD 909; Thayer 4683），所以要確定它的字義是有一定因難的。見附錄辭典的解釋，它很可能解作「像安息日般的休息」，所以《和合本》和《新譯本》譯作「另有一安息日的安

造成全後，到第七日歇了祂一切的工的安息的日子。<sup>22</sup>故在第 10 節他總結說：「因為那進入（祂那）<sup>23</sup>安息的，乃是歇了自己的工，正如神歇了他的工一樣。」（四 10）。人憑信心進入的，是神自創造而來已預備好給人、如神歇了他的工一樣的安息。

而作者在此段結語中（四 11）勸勉讀者務必憑信竭力進入的，就正是這自創世就設立的安息日子。人如何憑信進入上帝的安息？就是如希伯來書的題旨所言，把信心的焦點放在耶穌基督，這位創造諸世界，並要承受萬有的（來一 2）。

然而，我們正在進入卻尚未完全進入這安息的日子（四 1-3a），於是這裡所講的「安息」也是描述上帝應許給信徒的將來：基督帶領信徒進入那早已預備好、卻又在將來才最終實現的「安息」，<sup>24</sup>是「已然亦未然」（already and not yet）的，如圖所示：



#### （四） 結論

福音書和希伯來書循不同進路，卻表明同一的新約神學：安息日從創世以來就為人設立，人不是為安息日設立（可二 27），而且，耶穌作為安息日的主，也包含祂是我們人類的創造與救贖主。如巴特（Karl Barth）所言：

“安息日命令解釋所有其他命令，或說一個命令所有的其他形式，安息日將因而被置在人們的頭腦中。藉要求人戒絕自己的工作和休息，它解釋那創造了人、賦予人能力，和委任人做

息」；《呂振中》譯作「安息日式的安息」；現代中文譯本譯作「另外的『安息日』」；《思高》譯作「一個安息的時日」，於是，Judith Hoch Wray 認為該字在《希伯來書》可能是另有解釋，她也提出了具體建議，指 σαββατισμὸς 在《希伯來書》意思是“上帝仍為神的子民存留的安息”（the very rest of God, which remains available fro the people of God）參 Wray, *Rest as a Theological Metaphor in the Epistle to the Hebrews and the Gospel of Truth: Early Christian Homiletics of Rest*, 81-83。

<sup>22</sup> 有學者從文學看舊約《出埃及記》論到上帝在創造六日後的安息，故意把“有晚上，有早晨”這子句略去，是讓讀者有一個永不停止安息的印象。參 John Brand, ‘Sabbath-Rest, Worship, and the Epistle to the Hebrews Celebrating the Rule of Yahweh,’ in *Διασκαλία* (March 1990), 3-13。

<sup>23</sup> 粗體是筆者按原文 τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ所加諸於《和合本》的。

<sup>24</sup> Marshall, 623.

祂自己工作的權威上帝，就是在耶穌基督裡待人寬厚仁慈的上帝。於是，安息日把人從一切他自己能夠願望和達到的，回轉向那「為他」（for him）的上帝和祂將為他做的一切。”<sup>25</sup>

循此新約神學，我們也能更深入體會馬太筆下主耶穌緊接在安息日爭論之前的邀請：

“凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式；這樣，你們心裡就必得享安息。因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。”  
（太十一 28-30）

---

<sup>25</sup> Karl Barth, *Church Dogmatics III*, 4, 53, 轉引自 Niels-Erik Andreasen, *Rest and Redemption: A Study of the Biblical Sabbath*, (Berrien Springs, Michigan: Andrews University Press, 1978), 7。